

SUPPLEMENTARY ORDER PAPER.

HOUSE OF REPRESENTATIVES.

Thursday, the 19th. Day of October, 1899.

MAORI LANDS ADMINISTRATION BILL.

Mr. WI PERE, in Committee, to move the insertion of the following preamble:—

WHEREAS during the Diamond Jubilee year of the reign of Her Majesty Queen Victoria the chiefs and other leading Natives of New Zealand, by petition to Her Majesty and to the Parliament of New Zealand, urged that the residue (about five million acres) of the Native land now remaining in possession of the Native owners should be reserved for their use and benefit in such wise as to protect them from the risk of being left landless: And whereas, in commemoration of the beneficent reign of Her Majesty, and in testimony of her kindly care for the wishes and welfare of her Native subjects in New Zealand, it is expedient to give effect to the aforesaid petition, and to provide for the better administration of their lands in manner hereinafter described.

[Translation.]

NOTEMEA no te tau o te Taimana Tiupiri o te kunitanga o Kuini Wikitoria, ka tukuna atu e nga rangatira me etahi o nga tino tangata o te iwi Maori o Niu Tireni, he pitihana ki a te Kuini me te Paremete o Niu Tireni, he inoi atu mo nga toenga (e tata ana ki te rima miriona nga eka) o nga whenua Maori e mau nei ki nga Maori kia rahuitia hei nohoanga hei oranga mo ratou i runga i tetahi tikanga e awhinatia ai ratou he tupato kei waiho kore whenua ratou: A notemea hei whakamaharatanga mo te pai o te whakahaere a te Kuini i te wa e tu ana ia hei Kuini, a hei tohu hoki mo te nui o Tona atawhai me Tona ata whakarongo ki nga hiahia o Tona iwi Maori i Niu Tireni, e tau ai te ora ki runga ki a ratou, na reira e tika ana kia whakatutukitia nga kupu o taua pitihana, a kia whakaritea he tikanga e pai ake ai nga whakahaere mo o ratou whenua i runga i nga ritenga e whai ake nei.